

Messaggio

numero
8373

data
6 dicembre 2023

competenza
DIPARTIMENTO DELLE FINANZE E DELL'ECONOMIA
DIPARTIMENTO DELL'EDUCAZIONE, DELLA CULTURA E DELLO SPORT

Richiesta di autorizzazione alla sottoscrizione di un contratto di locazione per una spesa annua di 102'772.80 franchi e lo stanziamento di un credito d'investimento di 1'330'000 franchi per la riorganizzazione logistica della sede provvisoria dell'Istituto della formazione continua presso il Centro Monda a Camorino (Bellinzona)

Signora Presidente,
signore e signori deputati,

con il presente messaggio sottoponiamo alla vostra attenzione la richiesta di autorizzazione alla sottoscrizione di un contratto di locazione per un onere complessivo di fr. 102'772.80 annui, escluse spese accessorie e di gestione, e lo stanziamento di un credito d'investimento di fr. 1'330'000.- per la riorganizzazione logistica della sede provvisoria dell'Istituto della Formazione Continua presso il Centro Monda A e B a Camorino-Bellinzona.

1. Introduzione

L'Istituto della formazione continua (IFC) sta sempre più assumendo, nel panorama educativo ticinese, un ruolo di primo piano nella formazione e nella consulenza; in particolar modo erogando percorsi di formazione formale e non-formale.

Il settore di orientamento è prevalentemente quello del terziario non accademico, mentre per la consulenza viene erogata a tutti coloro che intendono avviare o hanno già avviato la propria attività imprenditoriale (tramite il servizio Fondounimpresa che fa parte dell'Istituto dal 1° settembre 2020). Inoltre l'IFC promuove l'apprendimento lungo l'arco di tutta la vita grazie ai Corsi per adulti (CPA) che sono l'Università popolare della Svizzera italiana.

La struttura diretta attualmente da una direttrice e due vicedirettori, con 64 formatori/consulenti, 9 funzionari amministrativi, 3 persone in formazione e 450 docenti su mandato, nel 2022 ha erogato 931 corsi per adulti con 8'411 partecipanti, 302 corsi formativi IFC con 4'790 partecipanti, 42 corsi di Fondounimpresa con 720 partecipanti e 930 consulenze per gli imprenditori. In totale sono state somministrate più di 12'000 unità didattiche a 14'509 corsisti in oltre 54 località del Canton Ticino.

L'IFC è nato dalla riunione sotto lo stesso cappello di diverse strutture formative, ossia il Centro di formazione per formatori (CFF), il Centro di formazione per gli enti locali (CFEL) della Divisione della formazione professionale e il Centro di formazione e sviluppo (CEFOS) della Divisione delle risorse, Sezione delle risorse umane.

Messaggio n. 8373 del 6 dicembre 2023

Il Consiglio di Stato aveva ratificato questa unione integrando il nuovo istituto nella Divisione della formazione professionale. Quale sede provvisoria era stato individuato il Centro Monda B di Camorino. Già allora si prevedeva uno sviluppo di questo servizio, con l'integrazione di altri centri, servizi o unità formative, in primis l'accorpamento dei Corsi per Adulti e dell'area della sicurezza privata (corsi CPSicur), ciò che è poi avvenuto.

Già dalla sua creazione si cercava una sede stabile che potesse inglobare tutti i servizi, ma non trovando gli spazi necessari, si è optato per una sede provvisoria, scegliendo appunto il Centro Monda B di Camorino.

Anche negli anni successivi si è cercato di trovare una sede definitiva, ma purtroppo non si è arrivati ad una soluzione.

Se confrontiamo i dati odierni con la struttura dell'Istituto nel 2015, anno in cui i servizi dell'IFC hanno trovato la loro sede provvisoria a Camorino, le unità didattiche erogate sono più che raddoppiate come pure il numero dei collaboratori. Questi dati dimostrano come, senza locazione di aule in altre sedi scolastiche e senza poter ricorrere al telelavoro per i consulenti/formatori, non sarebbe possibile erogare con efficienza ed efficacia le numerose attività dell'IFC.

La situazione logistica attuale risulta fortemente carente in tre ambiti principali:

- a) gli spazi a disposizione per la formazione (numero di aule rispetto alla richiesta di formazione),
- b) conformità degli spazi lavorativi riservati ai collaboratori,
- c) prospettive di sviluppo.

La direzione della DFP, come pure la direzione del DECS, coscienti della situazione logistica insufficiente della sede dell'IFC, a più riprese negli ultimi anni hanno cercato delle soluzioni che purtroppo non hanno potuto essere implementate. Nel frattempo la crescita delle attività dell'IFC è proseguita e i fabbisogni logistici, sia per quanto riguarda le aule che per gli spazi utilizzati dai collaboratori, hanno continuato a mostrare i propri limiti. Da qui la necessità di trovare una soluzione, seppur provvisoria, in quanto in seguito l'IFC farà parte della prospettata progettazione del nuovo comparto formativo previsto sul sedime delle ex Officine di Bellinzona.

Attualmente l'IFC dispone di 7 aule, 4 locali per 28 collaboratori e la direzione nella sede di Camorino, mentre nella filiale di Trevano vi sono 3 aule di dimensione ridotte (per un massimo di 14 corsisti l'una), lo spazio sufficiente per 5 collaboratori e alcuni locali che sono stati adibiti alla consulenza del servizio di Fondounimpresa.

Questi spazi sono insufficienti per le attività formative (e di consulenza) che sono raddoppiate dal 2015 a oggi, mentre la logistica è rimasta praticamente immutata. Rispetto alla situazione iniziale sono infatti stati aggiunti unicamente un'aula e un locale per i formatori a Camorino e alcuni spazi a Trevano, che sono però stati occupati dal servizio di Fondounimpresa (che prima usufruiva di alcuni spazi al CPT di Trevano).

Nell'attuale situazione l'IFC non è in grado di offrire lo spazio adeguato a tutti i suoi collaboratori. Anche se la direzione (in seguito alla pandemia) ha generalizzato il telelavoro per i formatori e i consulenti, la situazione non è sostenibile a medio/lungo termine.

Messaggio n. 8373 del 6 dicembre 2023

Le integrazioni di vari servizi, avvenuti negli ultimi cinque anni hanno portato problemi logistici ed è per questo motivo che l'IFC si è costantemente adoperato per cercare delle soluzioni. Queste sono le attività implementate nell'istituto formativo a partire dal 2018:

- a. Corsi per la cittadinanza
 - b. Corsi per Adulti
 - c. Corsi del centro di formazione del CSI
 - d. Servizio di Fondounimpresa
 - e. Corsi per i consulenti della Città dei mestieri
 - f. Percorsi per i servizi dell'Amministrazione cantonale e per le associazioni del mondo del lavoro
 - g. Nuovi percorsi formativi dettati dalle esigenze del territorio
- a. La Legge cantonale sulla cittadinanza ticinese e sull'attinenza comunale prevede che il richiedente deve avere la possibilità di frequentare un corso per rafforzare le sue conoscenze del territorio e in seguito superare un test tendente ad accertare queste competenze. È stato stabilito che a partire dal 1° giugno 2018 sia l'IFC responsabile dell'organizzazione e dell'erogazione dei corsi per i richiedenti la naturalizzazione e del test di conoscenza del contesto storico, geografico, politico e sociale del Canton Ticino e della Svizzera. Questi corsi sono ca. 60 annuali, da 40 unità didattiche ognuno, con più di 1'000 partecipanti. Da qui si può dedurre l'enorme sforzo per trovare la logistica necessaria, come pure i formatori per l'erogazione delle lezioni.
- b. Dal settembre 2018 i Corsi per Adulti (CpA) fanno parte integrante dell'IFC. Grazie agli ultimi ampliamenti logistici (e in particolare alla creazione di 7 nuove postazioni di lavoro nell'autunno 2019), è stato possibile accogliere nella sede di Camorino il team precedentemente insediato in Piazza Governo. Resta irrisolto invece il problema delle aule nelle quali svolgere i corsi. Attualmente non è possibile accogliere a Camorino nessun corso dell'offerta CpA, mentre a Trevano solo sporadicamente si trova lo spazio necessario. È intenzione del CdS centralizzare anche alcuni di questi corsi nella sede di Camorino.
- c. Il Centro Sistemi Informativi ha affidato all'IFC dal gennaio 2019, l'organizzazione di tutta la formazione sui software di uso comune per la pubblica amministrazione, eccettuata quella per gli specialisti IT. Nonostante l'aula supplementare a disposizione dall'autunno 2019 e creata per far capo alla crescente domanda di corsi, resta difficoltoso organizzare tutte queste sessioni nella sede di Camorino. Dopo la pandemia i corsi sono aumentati notevolmente per far capo alle richieste dell'utenza.
- d. Dal primo di settembre 2020 il servizio interdipartimentale Fondounimpresa fa parte a tutti gli effetti dell'IFC. I collaboratori (22 unità) di questo servizio hanno potuto trovare alcuni spazi (uffici, locali di consulenza, aule riunioni) nella ex sede della direzione della Supsi, sotto l'aula magna di Trevano.
- e. L'IFC è uno dei principali partner della Città dei Mestieri (CdM). Molti docenti si occupano anche, parzialmente, di consulenza, organizzazione o gestione di eventi alla CdM, ma gli spazi per le attività rimangono insufficienti.

Messaggio n. 8373 del 6 dicembre 2023

- f. Le collaborazioni con i diversi servizi dell'Amministrazione pubblica si stanno sviluppando sempre di più, anche perché le attività dell'IFC vengono riconosciute per le loro caratteristiche di adattabilità ai bisogni specifici, qualità e contenimento dei costi. Le collaborazioni assumono anche un carattere ripetitivo, in particolare con servizi con un importante numero di utenti e con bisogni di sviluppo di formazioni nel tempo, per esempio nel caso della Polizia Cantonale (DI), della Sezione Enti Locali (DI), della Sezione del lavoro (DFE), del Dipartimento del Territorio (DT), dell'IAS (DSS), ecc. Analogamente ciò accade anche con le organizzazioni del mondo del lavoro. Anche in questo caso, il problema degli spazi si ripresenta, riducendo le disponibilità e obbligando talvolta a spostamenti di calendari o al ricorso a sedi esterne, per rispettare le scadenze dettate dagli esami di fine corso.
- g. Ogni anno scolastico l'IFC è chiamato a preparare dei percorsi formativi per enti o associazioni di categoria che impegna la Direzione nella ricerca di collaboratori (specialisti nell'ingegneria della formazione per la programmazione dei corsi, docenti per l'erogazione degli stessi), come pure di aule. Ad esempio quest'anno scolastico sono partiti due nuovi percorsi: la prima edizione del percorso formativo di preparazione agli esami federali per l'ottenimento dell'Attestato professionale federale di "Job coach per l'inserimento lavorativo" e un corso di formazione per l'ottenimento del diploma cantonale per accompagnatori/trici di visite guidate, organizzato in collaborazione con il Dipartimento del Territorio (DT).

La possibilità di disporre in tempi brevi di diversi spazi nello stabile antistante alla sede attuale, che sono oltretutto già predisposti alla formazione, risulta una soluzione molto interessante, soprattutto per la tempistica, ma anche per i costi.

La soluzione presentata in questo messaggio costituisce una soluzione provvisoria in vista di una possibile centralizzazione di diverse formazioni della Divisione della formazione professionale (DFP) nel nuovo comparto che sarà progettato nei prossimi anni nel sedime ex Officine di Bellinzona.

L'ampliamento proposto con questo messaggio ha l'intento di rispondere ai bisogni attuali delle attività dell'IFC, come pure di rispondere alle necessità organizzative del prossimo decennio, considerando che la nuova futura sede non sarà disponibile nel breve-medio termine.

2. Il progetto

Per rispondere alle esigenze generate dalle necessità dell'IFC e accertata l'indisponibilità di spazi idonei presso stabili di proprietà dello Stato, ci si è rivolti verso terzi per la ricerca degli spazi necessari. L'indagine immobiliare avviata dalla Sezione della logistica ha permesso di individuare gli spazi presso lo stabile Centro Monda A situato a Camorino, disponibili già da subito e già adibiti per la formazione (aule), senza la necessità di importanti modifiche.

Si tratta quindi di locare questi nuovi spazi nello stabile Monda A a Camorino, situati a lato dello stabilimento dove ha attualmente sede l'IFC (4 aule e gli spazi atti ad ospitare gli uffici trasferiti dal blocco B in favore delle aule e dei locali per i formatori).

Messaggio n. 8373 del 6 dicembre 2023

La necessità dell'IFC è di ricavare sei nuove aule e alcuni spazi per i formatori/consulenti ed il personale del segretariato. La soluzione proposta prevede di liberare 2 spazi adibiti attualmente ad ufficio (nello stabile dove l'IFC è già in affitto: Monda B) e trasformarli in aule, spostando i collaboratori amministrativi e i formatori nello stabile Monda A e utilizzando nel medesimo stabile 4 aule (già adibite a questo scopo). In sintesi con un investimento limitato si potrà in breve tempo disporre degli spazi necessari per garantire l'efficienza dei servizi erogati dall'IFC.

La proprietaria degli stabili ha assicurato la presa a carico dei piccoli interventi di trasformazione degli spazi.

2.1. Riorganizzazione logistica

Il Centro Monda A di Camorino, al mappale 124 RFD del Comune di Camorino-Bellinzona, fa parte di un complesso composto da due stabili (Monda A – Monda B) con contenuti amministrativi, artigianali, commerciali, formativi e servizi principali di supporto quali bar-ristoranti, sale conferenza e posteggi.

L'organizzazione interna degli spazi proposta porta ad una nuova pianificazione anche degli spazi già locati. Nel paragrafo successivo vengono ricapitolate le superfici dei due stabili sulla base del relativo uso.

2.2. Attribuzione spazi

La necessità per l'IFC è di trovare una soluzione funzionale per i 79 collaboratori (formatori e personale amministrativo) e per i ca. 300 corsisti giornalieri.

La sede unificata Centro Monda A e Centro Monda B ospiterà pertanto alcune nuove aule, che si aggiungeranno a quelle attuali, come pure verranno organizzati meglio i supporti amministrativi (Segretariato, Direzione e Vicedirezioni, collaboratori di direzione, servizi informatici, ...) e gli spazi di lavoro per i formatori/consulenti.

Rispetto agli attuali 786 mq netti della sede al Centro Monda B, i nuovi spazi prevedono la locazione di una superficie aggiuntiva di 736 mq, per un totale locato di complessivi 1'522 mq, che garantiranno:

- il fabbisogno di spazio per le accresciute esigenze organizzative dell'IFC;
- la sistemazione di tutti i formatori in un'unica sede;
- la centralizzazione della formazione in un'unica sede, considerato che oggi vengono usati spazi in proprietà in sedi sparse sul territorio;
- gli spazi necessari per coprire le esigenze attuali e quelle future;
- la messa a disposizione di spazi adeguati alle unità amministrative;
- la creazione di spazi facilmente adattabili per futuri fabbisogni didattici.

Messaggio n. 8373 del 6 dicembre 2023

Nella seguente tabella sono riportate le superfici suddivise sulla base dell'uso previsto dal progetto per i due stabili.

Nuove superfici stabile Monda A

Descrizione	Superficie netta mq
Spazi amministrativi	147.8
Aule	361.3
Locali formatori	107.7
Spazi accessori (deposito, stampa, pulizie, pausa studenti)	59.7
Tecnica	12.1
Servizi igienici (uomini, donne, disabili - comuni nell'edificio)	0.0
Circolazione	47.5
Totale	736.1

Riorganizzazione superfici stabile Monda B

Descrizione	Superficie netta mq
Spazi amministrativi	11.3
Aule	695.3
Locali formatori	0.0
Spazi accessori (deposito, stampa, pulizie, pausa studenti)	47.5
Tecnica	5.0
Servizi igienici (uomini, donne, disabili - comuni nell'edificio)	0.0
Circolazione	27.2
Totale	786.3

Totale superfici progetto stabile Monda A + B

Descrizione	Superficie netta mq
Spazi amministrativi	159.1
Aule	1'056.6
Locali formatori	107.7
Spazi accessori (deposito, stampa, pulizie, pausa studenti)	107.2
Tecnica	17.1
Servizi igienici (uomini, donne, disabili - comuni nell'edificio)	0.0
Circolazione	74.7
Totale	1'522.4

2.3. Interventi previsti

Grazie alla loro conformazione attuale, i nuovi spazi già precedentemente adibiti ad aule, necessitano di interventi edili limitati e puntuali.

2.4. Interventi a carico del Cantone Ticino (Conduuttore)

Sono previsti degli interventi a carico del Cantone per l'insediamento dell'IFC inerente la progettazione, l'esecuzione, la fornitura e la posa delle seguenti opere che verranno coordinate con gli interventi già previsti dalla proprietà:

- opere murarie e da gessatore complementari a quelle eseguite dal proprietario sulla base delle esigenze del progetto;
- potenziamento impianto elettrico sulla base delle esigenze dell'IFC e realizzazione dell'infrastruttura informatica del CSI;
- opere da sanitario e ventilazione puntuali sulla base delle esigenze del progetto;
- sostituzione dove presente della moquette esistente con pavimento vinilico per garantire l'igiene dell'aria ed una riduzione dei costi di gestione corrente;
- sistema di controllo accessi;
- segnaletica;
- attrezzature supplementari ed integrative per le aule;
- fornitura e posa nuovo arredamento;
- pulizia di fine lavori;
- trasloco utenti.

3. Conseguenze finanziarie

3.1. Investimento

L'onere a carico della Repubblica e Cantone Ticino per gli adattamenti degli spazi alle esigenze dell'IFC al primo e secondo piano dello stabile Centro Monda A + B per le opere descritte in precedenza, ammonta a fr. 1'330'000.- (IVA inclusa), come di seguito specificato.

eCCC-E	Descrizione	in fr.
A	Fondo	-
B	Preparazione	-
C	Costruzione grezza edificio	9'300
D	Impianti tecnici edificio	228'600
D	Impianti tecnici edificio - CSI	306'800
E	Facciata edificio	-
F	Tetto edificio	-
G	Finitura interna edificio	193'300
H	Impianti ad uso specifico edificio	-
I	Esterno edificio (collegamenti con fibra ottica)	9'300
J	Arredo edificio	239'900
V	Costi di progettazione	117'700
W	Costi secondari	1'000
Y	Riserva (+10% su base grado di precisione preventivo)	124'400
Z	Imposta sul valore aggiunto (IVA 8.1%)	99'700
Totale IVA inclusa		1'330'000

3.2. Spese di gestione corrente

3.2.1. Spazi attuali

La pigione degli attuali spazi amministrativi, didattici ed accessori attribuiti all'IFC presso lo stabile Centro Monda B, ammonta a fr./anno 138'795.60 (IVA esente), mentre l'acconto per le spese accessorie è di fr./anno 11'157.60 (IVA esente).

La superficie contrattuale (inclusa la quota parte per la circolazione ed i bagni in comune non inclusa al punto 2.2) è pari a 967 mq. Il costo medio di locazione è di fr./mq/anno 143.53

3.2.2. Nuovi spazi

La pigione dei nuovi spazi amministrativi, didattici ed accessori attribuiti all'IFC presso lo stabile Centro Monda A, ammonta a fr./anno 102'772.80 (IVA esente), mentre l'acconto per le spese accessorie è di fr./anno 9'636.00 (IVA esente).

La superficie contrattuale (inclusa la quota parte per la circolazione ed i bagni in comune non inclusa al punto 2.2) è pari a 793 mq. Il costo medio di locazione è di fr./mq/anno 129.60.

3.2.3. Pulizie

L'aumento di costo previsto per la pulizia delle superfici supplementari è riportato nella seguente tabella.

Categoria	Conto	Importo annuo
Pulizia giornaliera	943-31440025 - Incarichi per pulizie giornaliere	fr. 11'800.00
Pulizia straordinaria	943-31440023 - Incarichi per pulizie straordinarie	fr. 7'400.00
Totale (IVA inclusa)		fr. 19'200.00

3.2.4. Costi di progettazione

Per lo sviluppo del progetto e del preventivo necessari alla redazione del presente messaggio, è stato incaricato un progettista per un importo di fr. 34'119.35 (IVA inclusa) (fase SIA 112 – 3 Progettazione, esclusa la procedura d'autorizzazione).

La spesa è stata addebitata al CRB 941, conto 50400003 "Progettazione", WBS 941 59 61 68, credito finalizzato a sviluppare e progettare soluzioni logistiche in proprietà terzi.

Al fine di attribuire correttamente i costi al progetto che li ha generati, l'importo anticipato dal conto generale "Progettazione" sarà trasferito sul conto specifico dell'opera. La differenza tra il credito previsto per la progettazione (fr. 117'700.-) e quanto già speso (fr. 34'119.35) sarà utilizzata per le fasi SIA 112 – 4 Appalto e 5 Realizzazione.

4. Tempistica

Di seguito le tappe principali con la rispettiva pianificazione temporale prospettata per la concretizzazione degli intendimenti illustrati nel presente messaggio, con effetto a contare dalla decisione da parte del parlamento e della relativa crescita in giudicato.

Messaggio n. 8373 del 6 dicembre 2023

Descrizione	Durata
Progetto di massima Progetto definitivo	Completato
Procedura d'approvazione (licenza edilizia) Procedura d'appalto	2 mesi
Progetto esecutivo	1.5 mesi
Realizzazione Consegna e messa in esercizio	5 mesi
Totale	8.5 mesi

5. Relazione con il Programma di legislatura e il Piano finanziario

5.1. Collegamento con il Piano finanziario degli investimenti

Il credito di fr. 1'330'000.- è iscritto nel PFI, settore 43 Formazione professionale, collegata con i seguenti elementi WBS:

- fr. 964'229.85 a favore della Sezione della logistica, CRB 941, conto 50400005 "Interventi in edifici esistenti", WBS 941 59 6213, inserito a PFI nel settore 43 Formazione professionale 431 40;
- fr. 34'119.35 a favore della Sezione della logistica, CRB 941, conto 50400003 "Progettazione", WBS 941 59 6168, per l'anticipo degli oneri di progettazione;
- fr. 331'650.80 a favore del Centro Sistemi Informativi, CRB 951, conto 50600007 "Acquisto macchine e attrezzature", WBS 951 50 2073, inserito a PFI nel settore 43 Formazione professionale 431 40.

5.2. Conseguenze finanziarie sulla gestione corrente

Il progetto determina la locazione di una nuova sede con incremento degli spazi rispetto alla situazione in essere per un onere supplementare di locazione di fr. 102'772.80 (IVA esente).

Lo stanziamento del credito proposto con l'allegato decreto legislativo richiede l'approvazione da parte della maggioranza assoluta dei membri del Gran Consiglio (art. 5 cpv. 3 LGF).

Sulla base delle indicazioni che precedono, invitiamo il Parlamento ad approvare il disegno di Decreto legislativo allegato.

Vogliate gradire, signora Presidente, signore e signori deputati, l'espressione della nostra massima stima.

Per il Consiglio di Stato

Il Presidente: Raffaele De Rosa

Il Cancelliere: Arnoldo Coduri

Messaggio n. 8373 del 6 dicembre 2023

Disegno di legge

**Decreto legislativo
concernente l'autorizzazione alla sottoscrizione di un contratto di locazione per una
spesa annua di 102'772.80 franchi e lo stanziamento di un credito d'investimento di
1'330'000 franchi per la riorganizzazione logistica della sede provvisoria dell'Istituto
della formazione continua presso il Centro Monda a Camorino**

IL GRAN CONSIGLIO
DELLA REPUBBLICA E CANTONE TICINO

visto il messaggio del Consiglio di Stato n. 8373 del 6 dicembre 2023,

decreta:

Art. 1

¹È stanziato un credito di 1'330'000 franchi per gli adattamenti logistici e informatici necessari alla riorganizzazione della nuova sede provvisoria dell'Istituto della formazione continua, presso gli stabili del Centro Monda A e B a Camorino (Bellinzona), così suddiviso:

- a) 998'349.20 franchi iscritto nel conto investimenti del Dipartimento delle finanze e dell'economia, Sezione della logistica;
- b) 331'650.80 franchi iscritto nel conto investimenti del Dipartimento delle finanze e dell'economia, Centro sistemi informativi

²L'importo sarà adeguato all'evoluzione dei costi sulla base dell'indice nazionale dei prezzi della costruzione.

Art. 2

¹È autorizzata la sottoscrizione di un contratto con Alfred Müller AG per la locazione degli spazi necessari all'Istituto della formazione continua, presso il Centro Monda A, al mappale 124 RFD Bellinzona-Camorino, per una pigione annua di 102'772.80 franchi, spese accessorie e di gestione escluse.

²La spesa annua relativa alla locazione sarà iscritta al conto di gestione corrente del Dipartimento delle finanze e dell'economia, Sezione della logistica.

Art. 3

¹Il presente decreto legislativo sottostà a referendum facoltativo.

²Esso entra in vigore immediatamente.